

<p>Paritair Comité voor de voedingsnijverheid</p>	<p>Commission paritaire de l'industrie alimentaire</p>
<p>CAO van 8 oktober 2003 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het Waarborg- en sociaal Fonds voor de suikernijverheid en haar bijproducten</p> <p>Art. 1. - Deze CAO wijzigt en coördineert de statuten van het waarborg en sociaal fonds voor de suikerindustrie en haar bijproducten, opgericht bij CAO van 28 juni 1973 en 10 april 1974.</p> <p>Art. 2. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004. Zij wordt afgesloten voor een onbepaalde tijd en kan opgezegd worden door één der partijen, mits een opzegging van zes maanden, door een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het P.C. voor de voedingsnijverheid.</p> <p>Statuten.</p> <p>Hoofdstuk I - Benaming, maatschappelijke zetel, doel, duur.</p> <p>Art. 1. - Er wordt met ingang van 1 juli 1973 een fonds voor bestaanszekerheid opgericht onder de benaming "Waarborg- en Sociaal Fonds van de suikernijverheid en haar bijprodukten".</p> <p>Art. 2. - De maatschappelijke zetel van het Fonds is gevestigd te 1000 Brussel, Grote Markt, 10.</p> <p>Art. 3. - Het Fonds heeft tot doel :</p>	<p>CCT du 8 octobre 2003 modifiant et coordonnant les statuts du Fond social et de garantie de l'industrie du sucre et de ses dérivés.</p> <p>Art. 1. - Cette CCT modifie et coordonne les statuts du fond social et de garantie de l'industrie du sucre et de ses dérivés, institué par CCT du 28 juin 1973 et du 10 avril 1974.</p> <p>Art. 2. - La présente convention collective de travail produit ses effets le 1 janvier 2004. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée par une des parties, moyennant préavis de six mois, par lettre recommandée a la poste adressée au président de la C.P. de l'industrie alimentaire.</p> <p>Statuts.</p> <p>Chapitre I - Dénomination, siège social, but, durée.</p> <p>Art. 1. - Il est institué, a partir du 1 juillet 1973, un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social et de garantie de l'industrie du sucre et de ses dérivés".</p> <p>Art. 2. - Le siège social du Fonds est établi a 1000 Bruxelles, Grand Place, 10.</p> <p>Art. 3. - Le Fonds a pour objet :</p>

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR.

06-11-2003

12-12-2003

NR.
NC

69040 10/12/03

<p>1. het innen van de bijdragen, nodig voor zijn werking</p> <p>2. het vaststellen van de aard, de omvang en de toekenningsvoorwaarden van de tegemoetkoming in de kosten voor de economische en sociale vorming van de werklieden en werksters en het toekennen van aanvullende sociale voordelen aan de werklieden en werksters van de suikernijverheid en haar bijprodukten</p> <p>3. de betaling van deze tegemoetkoming en sociale voordelen te verzekeren</p> <p>4. het vergemakkelijken en waarborgen van de betaling van de bijkomende vergoeding bij de werkloosheidsuitkering aan sommige oudere ontslagen werklieden in toepassing van art. 12 van de C.A.O. nr. 17 gesloten op 19 december 1974 in de N.A.R., tot invoering van een regeling voor aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers, indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij K.B. van 16.1.1975</p> <p>Art. 4. - Het Fonds is opgericht voor onbepaalde duur. Het kan worden ontbonden indien één van de organisaties, die vertegenwoordigd zijn in het paritair comité voor de voedingsnijverheid, opzegging betekent bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het fonds.</p> <p>Art. 5. - Deze statuten zijn van toepassing :</p> <p>a) op de werkgevers van de ondernemingen ressorterend onder het paritair comité voor de</p>	<p>1. de percevoir les cotisations nécessaires a son fonctionnement</p> <p>2. de fixer la nature, l'importance et les conditions d'octroi des interventions dans les frais de formation économique et sociale des ouvriers et ouvrières et d'accorder des avantages sociaux complémentaires aux ouvriers et ouvrières de l'industrie du sucre et de ses dérivés</p> <p>3. d'assurer le paiement de ces interventions et avantages sociaux</p> <p>4. de faciliter et de garantir le paiement de l'indemnité complémentaire a l'allocation de chômage a certains travailleurs agés licenciés, en vertu de l'article 12 de la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du C.N.T., instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs agés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par A. R. du 16 janvier 1975</p> <p>Art. 4. - Le Fonds est institué pour une durée indéterminée. Le Fonds peut être dissous si une des organisations représentées a la commission paritaire de l'industrie alimentaire, dénonce par lettre recommandée a la poste adressée au président du fonds.</p> <p>Art. 5. - Les présents statuts s'appliquent :</p> <p>a) aux employeurs des entreprises ressortissant a la commission paritaire de l'industrie alimentaire et</p>
---	--

voedingsnijverheid en dit voor de suikerfabriek, de suikerraffinaderij, de invertsuiker, het citroenzuur, de kandijfabriek, de gistfabriek en de distilleerderij

b) op de arbeiders en arbeidsters tewerkgesteld in ondernemingen bedoeld in voorgaande alinea.

Hoofdstuk II - Administratie

Art. 6. -Het fonds wordt beheerd door een raad van beheer die paritair samengesteld is uit afgevaardigden van de werkgevers en van de werknemers.

De raad bestaat uit zes effectieve leden en zes plaatsvervangende leden, waarvan iedere keer drie afgevaardigden van de werkgevers en drie afgevaardigden van de werknemers die de drie arbeidsorganisaties vertegenwoordigen.

De leden van de raad van beheer worden aangewezen door het paritair comité voor de voedingsnijverheid. Hun mandaat duurt drie jaar.

Art. 7. - Ieder jaar duidt de raad van beheer in zijn midden een voorzitter aan, deze is herkiesbaar en moet behoren tot de groep der werkgevers.

Art. 8. - De raad van beheer vergadert op bijeenroeping van de voorzitter. De voorzitter is gehouden de raad bijeen te roepen minstens één maal per jaar en telkens wanneer ten minste twee leden van de raad erom verzoeken.

De oproepingen moeten de agenda vermelden. De verslagen worden

ce pour la sucrerie, la raffinerie, le sucre inverti, l'acide citrique, la candiserie, la levurerie et la distillerie,

b) aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises visées a l'alinéa précédent.

Chapitre II - Administration

Art. 6. -Le fonds est géré par un conseil d'administration composé paritairement de délégués des employeurs et des travailleurs.

Le conseil compte six membres effectifs et six membres suppléants dont chaque fois trois délégués des employeurs et trois délégués des travailleurs représentant les trois organisations de travailleurs.

Les membres du conseil d'administration sont désignés par la commission paritaire de l'industrie alimentaire. Leur mandat dure trois ans.

Art. 7. - Chaque année, le conseil d'administration désigne en son sein un président, celui-ci est rééligible et doit appartenir au groupe des employeurs.

Art. 8. - Le conseil d'administration se réunit sur convocation du président. Le président est tenu de convoquer le conseil au moins une fois par an et chaque fois qu'au moins deux membres du conseil en font la demande.

Les convocations doivent contenir l'ordre du jour. Les procès-verbaux

<p>opgemaakt door de secretaris aangewezen door de raad van beheer, en ondertekend door degene die de vergadering heeft voorgezeten.</p> <p>Uittreksels uit deze verslagen worden ondertekend door de voorzitter of door twee beheerders.</p> <p>De beslissingen worden eenparig genomen. De stemming is geldig indien eraan deelgenomen wordt door ten minste zes effectieve of plaatsvervangende leden waarvan drie leden die de werkgeversorganisatie vertegenwoordigen en één afgevaardigde voor elk der drie vertegenwoordigde werknemersorganisaties. Er kan slechts gestemd worden over de punten die op de agenda voorkomen.</p> <p>Art. 9. - De raad van beheer heeft tot opdracht het Fonds te beheren en alle maatregelen te treffen die nodig blijken voor zijn goede werking. Hij bezit de meest uitgebreide machten voor het beheren en het besturen van het Fonds. De raad van beheer treedt in al zijn handelingen op en handelt in rechte bij monde van de voorzitter of van de beheerder daartoe afgevaardigd.</p> <p>De beheerders zijn slechts verantwoordelijk voor de uitvoering van hun mandaat en zij gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan tengevolge van hun beheer, ten opzichte van de verbintenissen van het Fonds.</p> <p>Art. 10 - De raad van beheer kan zijn machten geheel of ten dele overdragen aan één of meerdere van zijn leden of zelfs aan derden.</p> <p>Art. 11 - Het dagelijks beheer wordt</p>	<p>sont établis par le secrétaire désigné par le conseil d'administration et signés par celui qui a présidé la réunion.</p> <p>Des extraits de ces procès-verbaux sont signés par le président ou par deux administrateurs.</p> <p>Les décisions sont prises a l'unanimité. Pour que le vote soit valable, il faut que six membres effectifs ou suppléant au moins soient présents, dont trois membres représentant l'organisation patronale et un délégué pour chacune des trois organisations de travailleurs représentées. Il ne peut être voté que sur les points figurant a l'ordre du jour.</p> <p>Art. 9. - Le conseil d'administration a comme mission de gérer le Fonds et de prendre toutes les mesures qui s'avèrent nécessaires a son bon fonctionnement. Il possède les pouvoirs les plus étendus pour la gestion et la direction du Fonds. Le conseil d'administration est représenté dans toutes ses actions et agit en justice par le président ou l'administrateur délégué a cet effet.</p> <p>Les administrateurs ne sont responsables que pour l'exécution de leur mandat et il ne leur incombe aucune obligation personnelle par suite de leur gestion, a l'égard des engagements du Fonds.</p> <p>Art. 10 - Le conseil d'administration peut déléguer tout ou partie de ses pouvoirs a un ou plusieurs de ses membres ou même a des tiers.</p> <p>Art. 11 - La gestion journalière est</p>
--	---

<p>waargenomen door een Directiecomité, samengesteld uit zes leden, te weten drie vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties en drie van de werkgeversorganisatie. De leden ervan worden gekozen door en uit de leden van de raad van beheer.</p> <p>Het directiecomité kan slechts geldig vergaderen indien al zijn leden aanwezig zijn en de beslissingen worden genomen bij eenparigheid van stemmen.</p> <p>Art. 11 bis - Het administratief beheer van het fonds wordt waargenomen door het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de Voedingsnijverheid.</p> <p>Hoofdstuk III - Financiering.</p> <p>Art. 12 - Het Fonds beschikt over de door in art. 5 bedoelde werkgevers gestorte bijdragen.</p> <p>Art. 13. § 1. Deze bijdragen worden uitsluitend vastgelegd bij CAO gesloten in het paritair comité voor de voedingsindustrie die algemeen verbindend worden verklaard.</p> <p>§ 2. De bijdragen worden geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid. De bepalingen aan dit lichaam opgelegd voor de inning en de invordering van de bijdragen zijn van toepassing, alsook deze die zijn opgelegd voor de berekening van de bijslag of van de rente</p> <p>Hoofdstuk IV - Begrotingen, rekeningen.</p> <p>Art. 14 - Het dienstjaar neemt een aanvang op 1 juli en sluit op 30 juni.</p>	<p>assumée par un Comité de direction composé de six membres, c.à.d. trois représentant les organisations de travailleurs et trois représentant l'organisation patronale. Ces membres sont choisis par et parmi les membres du conseil d'administration.</p> <p>Le Comité de direction ne se réunit valablement que si tous ses membres sont présents et les décisions sont prises à l'unanimité.</p> <p>Art. 11 bis - La gestion administrative du fonds est assumée par le Fonds Social et de Garantie de l'Industrie Alimentaire.</p> <p>Chapitre III - Financement.</p> <p>Art. 12 - Le Fonds dispose des cotisations versées par les employeurs visés à l'art. 5.</p> <p>Art. 13. § 1. Ces cotisations sont fixées exclusivement par CCT conclues au sein de la commission paritaire de l'industrie alimentaire qui sont rendues obligatoires</p> <p>§ 2. Les cotisations sont perçues et recouvrées par l'Office National de Sécurité Sociale. Les régies imposées à cet organisme pour la perception et le recouvrement, ainsi que pour le calcul des majorations et de l'intérêt, sont applicables.</p> <p>Chapitre IV - Budgets, comptes.</p> <p>Art. 14 - L'exercice prend cours le 1 juillet et s'achève le 30 juin.</p>
--	---

Art. 15 - Elk jaar wordt, uiterlijk tijdens de maand december, een begroting voor het volgend jaar ter goedkeuring voorgelegd aan het P.C. voor de voedingsnijverheid.

Art. 16 - Op 30 juni worden de rekeningen van het verlopen jaar afgesloten. De afsluiting en de balans dienen op rekenplichtig gebied voldoende omschreven te zijn.

De raad van beheer, alsmede de bij toepassing van art. 12 van de wet van 1.7.58 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid voor het P.C. voor de voedingsnijverheid, aangewezen revisor of accountant, brengen jaarlijks ieder een schriftelijk verslag uit over het vervullen van hun opdracht tijdens het verlopen jaar.

De balans, samen met hogergenoemde schriftelijke verslagen, dienen uiterlijk tijdens de maand april ter goedkeuring van het P.C. voor de voedingsnijverheid te worden voorgelegd.

Hoofdstuk V - Rechthebbenden en bijlagen.

Art. 17 - De bij art. 5, b bedoelde arbeiders en arbeidsters, leden van één van de representatieve interprofessionele organisaties welke op nationaal niveau verbonden zijn, hebben ten laste van het Fonds recht op een aanvullend sociaal voordeel en op een uitzonderlijke forfaitaire uitkering, voor zover zij er niet van uitgesloten werden wegens de niet-naleving van de sociale vrede.

Deze uitsluiting wordt gesproken door de raad van beheer van het Fonds.

Art. 15 - Chaque année, au cours du mois de décembre au plus tard, le budget pour l'année suivante est soumis a l'approbation de la C.P. de l'industrie alimentaire.

Art. 16 - Les comptes de l'année écoulée sont clôturés au 30 juin. La clôture et le bilan doivent être suffisamment détaillés du point de vue comptable.

Le conseil d'administration, ainsi que le réviseur ou l'expert-comptable désigné en vertu de l'art. 12 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence par la C.P. de l'industrie alimentaire, présentent annuellement un rapport écrit sur l'exécution de leur mission au cours de l'année écoulée.

Le bilan ainsi que les rapports écrits susmentionnés, doivent être soumis au cours du mois d'avril au plus tard a l'approbation de la C. P. de l'industrie alimentaire.

Chapitre V - Bénéficiaires et allocations.

Art. 17 - Les ouvriers et ouvrières visés a l'art. 5, b, membres d'une des organisations représentatives interprofessionnelles qui sont fédérées sur le plan national ont droit, a charge du Fonds, a une allocation sociale complémentaire et a une indemnité forfaitaire exceptionnelle, pour autant qu'ils n'aient pas été exclus, par suite du non-respect de la paix sociale.

Cette exclusion est prononcée par le conseil d'administration du Fonds.

<p>Art. 18 - Het bedrag en de betalingsmodaliteiten van bij art. 17 genoemde voordelen worden vastgesteld op voorstel van het Directiecomité bedoeld bij art. 11, bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het P.C. voor de voedingsnijverheid, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.</p> <p>Hoofdstuk VI - Ontbinding, vereffening.</p> <p>Art. 19 - Het Fonds kan enkel ontbonden worden in de omstandigheden bepaald bij art. 4, of krachtens een eenparige beslissing van het paritair voor de voedingsnijverheid.</p> <p>Het Paritair Comité van de voedingsnijverheid wijst de vereffenaars aan, bepaalt hun machten en bezoldiging en duidt de bestemming van het vermogen aan.</p>	<p>Art. 18 - Le montant et les modalités de paiement des avantages mentionnés a l'art. 17 sont fixés sur proposition du Comité de Direction, visé a l'art. 11, par convention collective de travail conclue au sein de la C.P. de l'industrie alimentaire rendue obligatoire par arrêté royal.</p> <p>Chapitre VI - Dissolution, liquidation.</p> <p>Art. 19 - Le Fonds peut uniquement être dissous dans les circonstances prévues a l'art. 4 ou en vertu d'une décision unanime de la commission paritaire de l'industrie alimentaire.</p> <p>La Commission paritaire de l'industrie alimentaire désigne des liquidateurs, définit leurs pouvoirs et appointements et précise la destination des avoirs.</p>
---	---